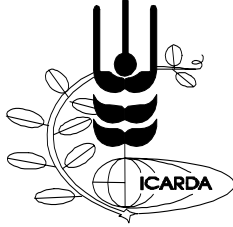


# SEED INFO

نشرة إخبارية رسمية لشبكة WANA للبذار  
الأمانة العامة لشبكة WANA للبذار  
إيكاردا ص.ب-5466 حلب، سورية



Seed info No. 23

تموز/يوليو كانون أول/ديسمبر 2002

أن ظروف تجارة البذار تتغير مع الوقت، فإن الحد الأقصى للمجموعة البذرية للاتحاد الدولي لفحص البذار أيضاً يعدل دورياً ولكنه يبقى كجزء من نظام الاتحاد الدولي لفحص البذار لسحب النماذج. و يدور الآن حوار جاد حول ضرورة تغيير الحد الأقصى للمجموعة البذرية من جديد في المنتدى العالمي. و يوضح باب البحوث موقف الاتحاد الدولي لفحص البذار في هذا الحوار. ولقراءة النسخة الإلكترونية للنشرة على الإنترنت، يمكنكم زيارة الموقع: <http://www.icarda.cgiar.org>

**نتمنى لكم قراءة ممتعة وننتظر مشاركتكم.**

**أبناء من شبكة WANA الإقليمية للبذار**  
يعرض هذا الباب الأخبار المتعلقة بأنشطة شبكة WANA للبذار. ويعمل بانتظام على تحديث معلومات القراء الكرام حول أنشطة شبكة WANA للبذار وتقارير اجتماعات اللجنة التوجيهية والجمعية العمومية.

## منشورات الشبكة

تم حالياً الانتهاء من تعديل ثلاث نشرات من منشورات الشبكة و هي: "قائمة WANA" لأصناف المحاصيل الحقلية" و " دليل معايير الاعتماد المخبرية والحقلية للبذار في WANA" و "دليل WANA" للبذار. حيث من المتوقع توزيعها في هذا العام. ويشتمل دليل معايير الاعتماد المخبرية والحقلية للبذار على المعايير التي تستخدم في اعتماد معظم المحاصيل الحقلية والبستانية المهمة في الدول الأعضاء، حيث يضم الآن معايير الحبوب و البقوليات والمحاصيل الزيتية والصناعية و العلفية وبعض المحاصيل البستانية. ومن أجل المقارنة بين النظم المختلفة، فإنه يضم معايير الاتحاد الرسمي لوكالات اعتماد البذار (AOSCA) في كل من الولايات المتحدة وكندا وكما يضم المقترح الذي أعدته منظمة الأغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة (FAO) بعنوان "الجودة المعلنة" لبعض المحاصيل المختارة.

وتجمع قائمة WANA لأصناف المحاصيل معلومات عن الأسماء و المرادفات المختلفة لأصناف المحاصيل الحقلية المختلفة بالإضافة إلى قائمة لمربي هذه الأصناف و القيمين على صيانتها في منطقة "WANA". هذه القائمة بمثابة تعديل لقائمة 1998 وتغطي محاصيل الحبوب و البقوليات والمحاصيل الزيتية والأعلاف التي تم اعتمادها مؤخراً وتحت الإنتاج التجاري للبذار.

## كلمة المحرر

تهدف النشرة الإخبارية للبذار (Seed Info) إلى خلق قنوات للاتصال وتبادل للمعلومات ما بين العاملين في مجال تكنولوجيا البذار في منطقة غربي آسيا وشمال إفريقيا (WANA)، وذلك لإفساح المجال أمام جميع العاملين في مجال البذار للمساهمة في تطوير برامج وطنية تقع عليها مسؤولية توفير بذار عالية الجودة للمزارعين. لقد غطت الإصدارات الأخيرة من النشرة الإخبارية مواضيع عدة تتعلق بالتقانة الحيوية والمحاصيل المعدلة وراثياً وحماية الأصناف النباتية والتنوع الحيوي. وفي هذا الإصدار نوجه تركيزنا نحو موضوع جديد ألا وهو كيفية تأسيس مشروع جديد في قطاع البذار، حيث بشرح لنا السيد بيتر وتهاوت والذي عمل مستشاراً مالياً لمشروع البذار التابع للوكالة الألمانية للتعاون بمصر والمقيم حالياً في نيجيريا، الاعتبارات القانونية لتأسيس مشروعات صغيرة للبذور. كما يعرض لنا في هذا الإصدار السيد إدوارد زولو من شبكة الأمن البذري لاتحاد تنمية جنوب إفريقيا (SADC) شرحاً تفصيلياً حول إحدى المبادرات الإقليمية في جنوب إفريقيا. كما أن ثمة أخباراً من منظمات دولية مثل الاتحاد الدولي لحماية الأصناف النباتية الجديدة (UPOV) والاتحاد الدولي لتجارة البذار (FIS) والاتحاد الدولي لفحص البذار (ISTA) والاتحاد الإفريقي لتجارة البذار (AFSTA). يحتوي باب برامج البذار أخباراً من أفغانستان والمغرب وباكستان وسورية، حيث نكتب عن جهود ائتلاف "حصاد المستقبل" لإعادة بناء القطاع الزراعي في أفغانستان (FHCRAA) حيث تتولى إيكاردا في الائتلاف مهمة التنسيق وتعمل كمركز رائد لتغطية المبادرات القصيرة وطويلة الأجل التي تتخذ لإعادة تأهيل القطاع الزراعي بشكل عام وقطاع البذار بشكل خاص في أفغانستان، ويشمل التقرير كافة الأنشطة التي نفذت منذ الاجتماع الأول للمعينين الذي عقد في طشقند في كانون الثاني 2002، حيث بحث فيه جوانب تتعلق بتأمين البذار للزراعة الربيعية في نيسان، وتنظيم ورشة عمل لتحديد المعايير السلوكية السليمة لمنظمات الإغاثة العاملة في أفغانستان في أيار، وإعادة تأهيل البنية التحتية، وتنمية الموارد البشرية في قطاع البذار. توجد مذكرة موجزة عن أداء قطاع البذار في باكستان.

في باب كيفية العمل يقدم لنا السيد عبد العزيز نيان شرحاً لموضوع من مواضيع ضمان جودة البذار. يوضح السيد نيان في هذا العدد جوهر البرنامج الجديد للاتحاد الدولي لفحص البذار في اعتماد مختبرات فحص البذار. وسوف نركز في هذه المرة على تطوير دليل الجودة لمختبرات فحص البذار التي تبنت نظام ضمان الجودة في عملها.

يعتبر عدم تجاوز الحد الأقصى لحجم إرسالية البذار شرطاً أساسياً من شروط إصدار الشهادة الدولية للاتحاد الدولي لفحص البذار. وتم تحديد الحد الأقصى للمجموعة البذرية لكل صنف من أصناف المحاصيل أخذين في الحسبان الصفات النوعية للبذار وظروف المتاجرة بها. وبما

Seed Info رقم 23 تموز/يوليو كانون أول/ديسمبر 2002

المعرفة والثقة أساس العلاقة بينهم. بينما يسمح قانون الشركات في تأسيس شركات يمكن القول عنها بأنها اتحادات ذات شخصية قانونية واضحة المعالم ومنفصلة عن الشخصية القانونية لأعضائها.

ويعتمد اختيار الإطار القانوني الأكثر مواءمة للمشاريع الصغيرة للبذار على عوامل عديدة وهي:

□ **حجم رأس المال:** حجم رأس المال المطلوب لبدء العمل، مع الأخذ بعين الاعتبار أن مصادر التمويل يجب أن تكون متوفرة ومؤمنة لتوظيف المال في المعدات والبنية التحتية. والموضوع المهم الآخر الذي يجب أخذه بعين الاعتبار هو توافر رأس المال التشغيلي المطلوب عند بدء العمل.

□ **المخاطر المالية:** إذا كانت في العمل مجازفة فيجب توزيع فرص الفشل المالي بين الأنشطة.

العمل المنفرد (شخص واحد) يمكن أن يكون تاجر منفرد "توظيف ذاتي"، بينما تكون شركة محدودة في حال تداخل عدة أشخاص وقد تكون مشاركة أو شركة أو جمعية تعاونية.

#### التاجر المنفرد

ربما هذا الشكل هو الأكثر شيوعاً عند بداية أية عمل تجاري جديد، حيث يقوم المالك بالتجار باسمه أو باسم تجاري لا يحتاج في العادة إلى تسجيل. وعند استخدام اسم تجاري فإن اسم المالك يجب أن يظهر على عناوين كل المستندات الخ. ويتحمل المالك بمفرده كافة الأرباح والخسائر ويكون مسؤولاً عن العمل التجاري كلياً. وقد يقرر توظيف أشخاص معه أو إدارة أعماله التجارية إلا أنهم يبقون موظفون لديه وتقع عليه المسؤولية النهائية.

عند البدء بالعمل التجاري، يجب توفير المال وفي حال عدم كفاية الذخيرة الذاتية من الأموال فلا بد من اللجوء إلى الاقتراض. تحتاج في العادة البنوك ومؤسسات التمويل الأخرى إلى خطة مفصلة للعمل التجاري المقترح (خطة المشروع). وفي حال تعرض العمل التجاري إلى مشاكل مالية فيصبح المالك مسؤولاً شخصياً عن دفع كل الديون وقد يتطلب ذلك بيع كل ممتلكاته من منزل وسيارة الخ. وللتاجر المنفرد متطلبات قانونية قليلة لإيفائها. يتطلب تسجيل العمل التجاري لدى سلطات الضرائب (معتاداً على قوانين الضرائب في القطر) إذا تجاوزت كمية المواد الخاضعة للضرائب (في العام) مبلغاً محددًا، وحينها يصبح الاحتفاظ بسجلات دقيقة مطلباً قانونياً. وللتأكد من التسديد الفعلي للضرائب، يجب الاحتفاظ بسجل سليم للحسابات. وعادة تدفع الضرائب فقط على الأرباح. هذا النوع من العمل التجاري ربما يهتم كثيراً بحجم الأرباح التي يجنيها العمل التجاري في السنة، وليس هنالك احتياج قانوني إلى إبراز بيانات للأرباح.

#### الشراكة

هي اشتراك فردين أو أكثر في عمل تجاري من أجل الربح، وهناك عدد محدود من الشركاء بحيث لا يتعدى العشرين فرداً، ويعتمد ذلك على تشريعات البلد. ويعتبر الشركاء جميعهم مالكون للعمل التجاري، حيث يتخذون معاً القرارات بشأن تسيير العمل التجاري وربما يعملون تحت اسم تجاري لا يجب تسجيله. واعتماداً على المتطلبات القانونية فإنه ربما يطلب ظهور أسماء الشركاء في كل المستندات. من السهل على الشركاء دفع التمويل لبدء العمل التجاري (مقاسمة الاستثمار) وجميعهم يتقاسمون الأرباح والخسائر. وعادة ما يطلب الشركاء من المحامي الموكل وضع اتفاقية قانونية توضح حصة كل فرد من الشركاء في الأرباح والخسائر والأمور الأخرى.

في حال استثمار الشركاء في رأس المال بقدر متفاوت، فعليه الاختيار في تقسيم العائد إما (I) أن يقسم بنفس نسبة المساهمة في رأس المال أو (2) السماح بفترة زمنية (تفترض 6 أشهر) حتى يتساوى المستثمرون في استثمارهم. في كلتا الحالتين فإن حقوق التصويت يجب أن تكون متناسبة مع المبلغ المستثمر من كل فرد.

ويعد الشركاء مسؤولون شخصياً عن ديون العمل التجاري، ولكن في حال اختفاء أحد الشركاء فإن البقية مسؤولون قانونياً بدفع كل الديون. و تتشابه أيضاً كل المتطلبات الضريبية والبيان المالي في حال المشاركة بما ذكر

يشمل دليل البذار لمنطقة "WANA" قائمة للمؤسسات الحكومية والخاصة في البلدان الأعضاء والتي تعمل في مجال قطاع البذار لتصبح مصدرًا غنياً للمعلومات ووسيلة لتسهيل الاتصال. كما يضم بالإضافة للمؤسسات قائمة بالمدرّاء والمختصين في مجال قطاع البذار من 15 بلداً.

#### تغيير في ممثلي الشبكة

حل السيد ياسر مؤمني من المركز الوطني للبحوث الزراعية ونقل التكنولوجيا (NCARTT) خلفاً للسيد حسين صالح والذي عمل ممثلاً للاردن في شبكة WANA للبذار منذ عام 1995. ونود أن نشكر السيد حسين صالح على خدماته القيمة أثناء خدمته في الشبكة كـممثل للاردن، كما لا يفوتنا أن نرحب بالسيد مؤمني ممثلاً جديداً للاردن في الشبكة ونطلع لمشاركته الفاعلة في تحقيق أهداف الشبكة ويمكن الاتصال به على العنوان:

Mr. Yasir Momany, National Center for Agricultural Research and Technology Transfer (NCARTT), P. O. Box 639, Baqa' 19381, Jordan; Tel: ++962-6-4725411, 4725461; Fax: ++962-6-4726099; Website: <http://www.ncartt.gov.jo>

#### عناوين جديدة للبريد الإلكتروني

أخطر ممثل القطر السوري الأمانة العامة لشبكة WANA للبذور أن المؤسسة العامة لإكثار البذار (GOSM) أصبحت تمتلك عنوان بريد إلكتروني مما سيؤدي إلى سهولة الاتصال بين أعضاء الشبكة والمراقبين. وكما هو معروف فإن القطر السوري مسؤول عن صياغة دليل المعايير المخبرية والحقلية للبذار الذي تم الانتهاء من صياغته. وندرج لكم العنوان الكامل للمؤسسة كما يلي:

General Organization for Seed Multiplication, P. O. Box 5857, Aleppo, Syria. Tel: ++963-21-4644902; Fax: ++963-21-4644901; E-mail: [gosm@mail.sy](mailto:gosm@mail.sy)

#### تغيير في الأمانة العامة للشبكة

انضم الدكتور أ. ج. فان غاستل للمركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (ICARDA) كرئيس لوحدة البذار بعد أن قضى ست سنوات في إدارة مشروع إنتاج وتسويق البذار التابع للوكالة الألمانية للتعاون الفني والمعهد الدولي للزراعة الاستوائية والذي يتخذ من غانا مقراً له. ولقد غادر الدكتور مايكل تيرنر (الرئيس السابق لوحدة البذار) في عام 2002 متوجهاً إلى الولايات المتحدة ليعمل أستاذاً زائراً بمركز علوم البذار في جامعة أيوا اعتباراً من أيار 2002.

#### الأخبار ووجهات النظر

يتضمن هذا الباب الأخبار ووجهات النظر والآراء والمقترحات في مجال البذار. كما ويعتبر منتدى للحوار بين العاملين في قطاع البذار.

#### الاعتبارات القانونية لتأسيس المشاريع الصغيرة للبذار

تتمثل الخطوة الأولى عند تأسيس مشروع جديد للبذار في الانتهاء من البحوث الضرورية للتسويق وتجهيز خطة العمل التجارية. ومن ثم النظر في كافة المتطلبات القانونية عند إعداد العمل.

و لا يقتصر عند البدء بعمل ما الأخذ في الحسبان العوامل الاقتصادية و التمويلية والتسويقية فحسب، بل أيضاً الوضع القانوني للعمل بهدف حماية رأس مال الملاك والمستثمرين. وتوجد في معظم البلدان أنواع مختلفة من الأشكال القانونية للمشاريع والتي تحدد في قانون الشركات. ويحدد الوضع القانوني لمشروع البذار الشروط التي تدار بموجبها شؤون المشروع والاقتراض المالي وكيفية الحصول عليه للأشخاص ونشر المعلومات المالية. وهناك إطاران قانونيان رئيسيان للأعمال التجارية بغرض الربح يتمثلان في الشراكة والشركات. يعتبر قانون الشراكة على عقد اتفاق، إذ يناسب هذا النوع الأعداد الصغيرة نسبياً من الأشخاص والذين تكون

ومشرفون، إلا أن الاختلاف الوحيد أن العمل التجاري ملك لكل العاملين فيه وأن القرارات تتخذ بشكل ديمقراطي. إن القوانين واللوائح التي تطبق على الجمعية التعاونية هي نفسها التي تطبق على الشركة المحدودة.

### توافق قوانين البذار في إفريقيا:

#### مبادرة اتحاد تنمية جنوب إفريقيا (SADC) للبذار

أسست معظم البلدان الإفريقية برامج لتطوير أصناف المحاصيل ونظماً لتأمين البذار. وباعتبار هذه المؤسسات تابعة للقطاع الحكومي فهي غالباً غير فعالة وغير قادرة على الاستجابة للاحتياجات الوطنية من البذار. وثمة عدة مبادرات الآن في الأقاليم الإفريقية المختلفة تهدف إلى تنسيق القوانين والسياسات المتعلقة بالبذار. وتهدف هذه المبادرات إلى:

- تسهيل حركة البذار والأصول الوراثية عبر الحدود القومية.
- خلق سوق إقليمية للبذار للاستفادة من مزايا الاقتصاد الحدي.
- زيادة الاستثمار من قبل المؤسسات الحكومية والخاصة.
- تحسين الخدمات للمزارعين لرفع الإنتاجية في الزراعة.

#### مبادرة اتحاد تنمية جنوب إفريقيا (SADC) للبذار

يتألف اتحاد تنمية جنوب إفريقيا من 14 بلداً عضواً وارتبطت هذه البلدان بإعلان واتفاقية اتحاد تنمية جنوب إفريقيا اللذان طرحا في القمة المنعقدة في آب 1992 في ناميبيا بهدف تحقيق التكامل الاقتصادي لتشجيع التجارة الإقليمية والاستثمار عبر الحدود لفائدة الإقليم.

### توافق قوانين ولوائح البذار

تختلف صناعات البذار في الإقليم اختلافاً كبيراً، حيث نجد بعض البلدان في الإقليم تمتلك صناعة بذار متطورة جيداً وتمتلك قوانين للبذار وسياسات حديثة متحررة لتجارة البذار، بينما نجد بلدان أخرى لازالت في مرحلة تطورها. ولبعض البلدان قوانين خاصة بالبذار ولوائح مرافقة لها تتسم بالقدرة لوضعها موضع التنفيذ، بينما البعض الآخر يفتقر إلى القوانين أو ربما يمتلك قوانين ولكن تنقصه القدرة على وضعها موضع التنفيذ.

تسبب الاختلافات في أنظمة الاعتماد والمصطلحات المستخدمة في هذه البلدان مشاكل جدية. كما نجد أن بعض هذه البلدان تتمتع بعضوية الاتحاد الدولي لاختبار البذار (ISTA) في حين لا تتمتع البعض بهذه العضوية الأمر الذي يخلق مشاكل في حركة البذار بين هذه البلدان.

على الرغم من أن اتحاد تنمية جنوب إفريقيا (SADC) أصبح سوقاً عامة متماشياً مع الإعلان والاتفاقية، إلا أن قوانين البذار لم يتم توفيقها مع بعضها حتى الآن. ولإزالة من الصعوبة الاتجار بحرية بين البلدان الأعضاء، وتبقى نظم البذار صعبة الاستخدام ومضیعة للوقت ومعقدة.

### الجهود لتنفيذ توفيق قوانين البذار

اكتسبت الجهود لتوفيق قوانين ولوائح البذار في الإقليم زخماً في 1994، حينما قامت منظمة الكومنولث بدعم هذه الجهود عن طريق تعيين مستشارين دوليين بغرض جمع معلومات عن وضع البذار في الإقليم وانتهى ذلك إلى عقد ورشة عمل في 1994 بزمبابوي واتفق المشاركون على مبدأ أن توفيق قوانين البذار يحتاج إلى مزيد من المناقشات كما أكدوا على ضرورة مشاركة مستشارين من الإقليم للاستفادة من تجاربهم العملية حول قضايا البذار في الإقليم في أية دراسات مستقبلية.

في عام 1999 استطاع اتحاد تنمية جنوب إفريقيا (SADC) تأمين بعض التمويل بدعم من المساعدة الفنية البلجيكية لعقد اجتماع إقليمي. ولقد حدد هذا الاجتماع مجالات معينة لتركيز الجهود عليها في مواضيع تنسيق قوانين ولوائح البذار. وتتضمن هذه النقاط تطوير قائمة مشتركة للأصناف المعتمدة و نظام اختبار مرجعي على المستوى الإقليمي ونظام اعتماد ولوائح مشتركة لتجارة البذار مما يسهل حركة البذار عبر الحدود.

### مبادرة شبه الصحراء الإفريقية للبذار (SSASI)

سابقاً في وضع التاجر المنفرد، إضافة إلى أن القطر المعين قد يكون له قانوناً للمشاركة والذي يطرح الآتي:

- ضرورة الاحتفاظ بدفاتر حسابات دقيقة
- ضرورة فصل رأس المال عن الأرباح والخسائر.
- ضرورة الاحتفاظ بسجل حصة الأرباح والسحوبات.
- الشركة ملزمة بإطلاع أي فرد من الشركاء أو من يمثله قانونياً على الحسابات الحقيقية وكامل المعلومات وكل الجوانب التي تؤثر في العمل التجاري.

### الشركة المحدودة

خلافاً لما هي الحال في التاجر المنفرد، فإن للشركة المحدودة كينونتها القانونية في حقوقها الخاصة والشكل المهم جداً هنا أن الشركة فقط مسؤولة عن الديون التي وقعت فيها خلال الاتجار وفي حال فشلها في تسديد الديون يمكن مقاضاة الشركة باسمها. وأن الملاك (المساهمين) مسؤولون عن المبلغ المالي المستثمر في الشركة وتكون مسؤولياتهم القانونية محددة تجاه ذلك المبلغ، ولذلك تواجه الشركة المحدودة عدد من المتطلبات القانونية.

قد يتغير المساهمون والمدراء في الشركة ولكن يستمر وجودها إلى أن تحل قانونياً. وفي حال فشل الشركة في تسديد الديون المترتبة عليها فإنه يتم تصفيتها وفي البلدان ثمة قوانين تنظم الشركات. لا يجب تأسيس شركة ما بدون فهم مضامينها والاستعانة بنصيحة من جهة محترفة.

للشركة مدير واحد على الأقل وسكرتيرة المدير الثاني أو مساهم أو محاسب أو محامي موكل. ومن المستندات المهمة عند تكوين الشركة (مذكرة الاتحاد، بنود الاتحاد) والاسم التجاري للشركة حيث يجب تسجيلها لدى سجل الشركات. بالإضافة إلى أنه على الشركة في كل سنة أن ترسل معلومات مالية معينة للمساهمين وسجل الشركات. وعلى اعتبار أن أي شخص يمكنه الرجوع إلى ملفات الشركة لدى سجل الشركات فإن المعلومات المقدمة بواسطة الشركة في هذه الحالة تصبح وثائق عامة.

إن شركات المساهمة المحدودة هو الشكل المهم في اتحادات العمل التجاري، وليس هذا بسبب عددهم وإنما بسبب حجمها. وأن الشركات التي تقدم فيها المساهمة للعامة تسمى الشركة العامة المحدودة (p/c) ويجب أن تظهر هذه الكلمات بعد اسم الشركة (ش.م.ع). وهناك أيضاً شركات خاصة لا تقدم فيها المساهمة للعامة، بل يمتلك المؤسسون والمالكون كل المساهمات وفي هذه الحالة يتطلب ظهور كلمة المحدودة بعد اسم الشركة.

يمكن للشركة العامة تقديم حصتها للعامة من خلال مقايضة الأسهم، في الوقت الذي لا يمكن للشركة الخاصة فعل ذلك. إن متطلبات التقرير القانوني للشركات العامة معقدة وهذه مدرجة في قانون الشركة وتختلف اعتماداً على نوع الشركة وحجمها ولكن بصفة عامة تتميز بالخصائص الآتية:

- ضرورة الاحتفاظ بسجلات الحسابات لإبراز وتوضيح صفقات الشركة.
- ضرورة تجهيز الحسابات في نهاية كل سنة مالية، والتي تتألف من: أ) حساب الربح والخسارة، ب) بيان الميزانية، ج) تقرير مدقق الحسابات، د) تقرير مدير الشركة. وتمتد هذه الحسابات لكل الملاك ومالك السندات وكل من يحق له حضور الاجتماع العام السنوي وكما يجب إرسالها أيضاً إلى السجل الشركات حيث تصبح هذه المستندات عامة ويمكن الحصول على نسخة منها مقابل دفع رسوم بسيطة.

علاوة على ذلك، هنالك معايير معينة للحسابات (قومياً وعالمياً) والتي تجهز بواسطة الجهات الحسابية المحترفة في البلد. وليس لهذه المعايير القوة القانونية وإنما هي دلالات توجيحية عن كيفية التعامل مع أمور حسابية معينة بواسطة الشركة المحدودة.

### الجمعية التعاونية

الجمعية التعاونية أو جمعية العاملين التعاونية نوع متخصص من الشركة المحدودة، حيث تعمل كغيرها من الأعمال التجارية ولديها مدراء

- تم إعداد ومناقشة مستند استراتيجي إقليمي على مستوى ورشة عمل إقليمية للمستثمرين على ضوء تحليل هذه التقارير للبلدان الأربعة، ولقد شارك في الورشة إلى جانب المستثمرين المحليين في البلدان الأربعة مستثمرون من البلدان الإحدى عشر الباقية كمرافقين.

- خلال هذه العملية قام المنسق بإعداد تقارير شهرية للمستثمرين الذين لديهم صلة على المستوى الوطني والإقليمي وذلك لإطلاعهم على التقدم الذي تم إحرازه في خطة العمل. ولقد تولت الآن شبكة الأمن الغذائي لاتحاد تنمية جنوب إفريقيا دور التنسيق.

وقعت ورشة العمل التي عقدت في تشرين الثاني 2001، على الاحتياج للتحرك قدماً لتنفيذ المجالات المحددة التي تم الاتفاق عليها لتوفيق القوانين في ورشات العمل الوطنية الأربع وورشة العمل الإقليمية. وتضمنت هذه المجالات الآتي:

- صياغة إجراءات عامة لتسجيل وإجازة (اعتماد) الأصناف.
- التعاون والتوافق في فحص البذار.
- التعاون في اعتماد البذار بما في ذلك المصطلحات المستخدمة.
- تبسيط قوانين الحجر النباتي.

### الطريق إلى الأمام:

أوصت ورشة العمل بتشكيل لجان عمل فنية خاصة لمتابعة تلك المجالات المتفق عليها للتوافق وأقر الملاك بأن الوقت قد حان لتنفيذ ما اتفق عليه. و العملية الآن في مرحلة البحث عن التمويل لوضع اللجان الفنية في مكانها المخصص بهدف تنفيذ الآليات. وحين الانتهاء من ذلك، من المتوقع استلام الموافقة التلقائية من القيادة السياسية، باعتبار أن هذه المواضيع جزء من النظرة الشاملة لاتحاد تنمية جنوب إفريقيا. وتعتمد المعوقات الراهنة والحاسمة لإنهاء هذه العملية على التمويل الجيد الذي قد تحظى به المنطقة.

### الاستنتاجات والعبر

تسير الجهود ببطء في جعل القوانين ولوائح البذار في اتحاد تنمية جنوب إفريقيا متوافقة. وفي نفس الوقت تشكل ظروف الاختلافات الراهنة الموجودة بين البلدان الأعضاء والنقص الحاد في التمويل الضروري لمثل هذا النشاط صعوبات كبيرة أمام إنجازات سريعة. وقد فتحت الاجتماعات التي عقدت في الماضي باب الفرصة للمستثمرين لإدراك المشاكل المرتبطة بتجارة البذار في الإقليم كما أتاحت الفرصة للمستثمرين الإقليميين على التعارف بين بعضهم البعض والمشاركة في الخبرات والتي زادت من مستوى الثقة في عملية التغيير.

و من الأسباب التي أدت إلى بطء عملية توفيق القوانين في بلدان منطقة جنوب إفريقيا مايلي:

- جهل المستثمرين لاسيما مؤسسات اعتماد البذار منذ البداية للاحتياجات والفوائد التي تأتي من توافق القوانين واللوائح ولقد تم التغلب على هذه المشكلة الآن وذلك بواسطة الاستشارة والحوار المتواصلين.
- تشتت الجهود وعدم التنسيق بين الجهات المانحة حيث تختلف الأساليب والأهداف في عملية جعل القوانين واللوائح منسجمة.
- انعدام المؤسسات الإقليمية المسؤولة عن البذار والتي بدورها تسهم في تشتت جهود الجهات المانحة وانعدام المتابعة على قضايا محددة ومتفق عليها. ولقد تم معالجة هذه المسألة عن طريق إقامة شبكة الأمن البذري التابعة لاتحاد التنمية لجنوب إفريقيا والتي تتهدد استمراريتها بسبب قلة التمويل.

□ يعد عدم وجود التمويل اللازم لتنفيذ ما اتفق عليه أصلاً في مجالات التوفيق عائقاً حقيقياً. وعملية التقدم في التنفيذ متوقفة الآن بسبب هذه المعضلة.

فإعلان معاهدة اتحاد تنمية جنوب إفريقيا وخاصة البروتوكول المعني بالتجارة وفرت هياكل عمل كافية والتي من خلالها يمكن السير قدماً في جعل قوانين البذار منسجمة. وحالياً ليس موضوع النقاش والحوار متعلق بالحاجة إلى توافق القوانين ولوائح البذار إلا أنه يتعلق بالبحث عن حلول

اعتبر البنك الدولي في أوائل عام 2000 أن الاستثمار لتحسين المحاصيل الزراعية في البلدان الإفريقية جنوب الصحراء محدود الأثر. ويعود السبب في ذلك إلى ضعف نظام تأمين البذار الناتجة عن القيود السياسية والتنظيمية. ومن خلال مبادرة شبه الصحراء الإفريقية للبذار (SSASI)، اتفق البنك الدولي مع الأفارقة على تأسيس نظام فعال و مستدام لتأمين البذار بشكل مصدرًا موثوقًا و متنوعًا للبذار الجيدة. ومن الجدير ذكره أن المبادرة أيضاً تشجع علي القيام بمراجعة شاملة للسياسات الوطنية المتعلقة بالبذار وتنسيق جيد على المستوى الإقليمي و ذلك لتعزيز المؤسسات والابتكارات و لتعزيز توافق السياسات المتعلقة بالبذار عبر البلدان لخلق جو من المنافسة البناءة وللاستفادة من مزايا اقتصاد السوق في تجارة البذار. كما تشجع على تحرير أنظمة البذار وتكاملها وتوجيهها نحو اقتصاد السوق.

### خطة العمل في جنوب إفريقيا

تمت صياغة خطة للعمل في جنوب إفريقيا لعرض المواضيع المذكورة أعلاه في منطقة اتحاد تنمية جنوب إفريقيا أولاً والبدء بأربع بلدان فقط في المرحلة الأولى. ويتوقع إدخال عدد أكبر من البلدان في المرحلة الثانية للاستفادة من خلاصة التجارب و الدروس في المرحلة الأولى.

يقوم البنك الدولي بتنسيق الخطة مع دعم مالي من الوكالة الدنمركية الدولية للتنمية (DANIDA) ودعم الوكالة الألمانية للتعاون الفني (GTZ) لقطاع إنتاج البذار الصغير. ويمتلك البنك الموارد وينفذ المشروع بالاستشارة مع المستفيدين العاملين في قطاع البذار في البلدان الأربعة.

### إعداد خطة العمل:

مع غياب المؤسسات الإقليمية الخاصة للبذار ضمن اتحاد تنمية جنوب إفريقيا (SADC) أوكل البنك الدولي المهندسين المستشارين الدنمركيين لتقديم المساعدة الفنية، بينما تقوم مؤسسة مراقبة البذار واعتمادها بتقديم التنسيق على المستوى الإقليمي.

و قد انعقدت ورشة عمل كبدية للعمل بلوساكا في شباط 2000 اشترك فيها ممثلون عن قطاع البذار الحكومي والخاص والمستشارون الدنمركيون والبنك الدولي واتحاد تنمية جنوب إفريقيا والوكالة الأمريكية للتنمية الدولية، وصادق المشاركون في ورشة العمل على خطة العمل واتفقوا على تنفيذ الخطوات التالية:

- تحديد نقاط التركيز في البلدان الأعضاء لتسهيل التنسيق على المستوى القومي. لقد لعبت مؤسسة ضبط جودة البذار واعتمادها بزامبيا دور التنسيق الإقليمي والأمانة العامة لخطة العمل.
- بعد ورشة العمل، قام المستشارون الدنمركيون والمنسق من المؤسسة الزمبية لضبط جودة البذار واعتمادها بزيارة البلدان الأربعة حيث اجتمعوا مع عدد كبير من المستثمرين لشرح عملية التنسيق وتأسيس وسائل الاتصال وبحث إمكانيات الدعم.
- إعداد ملخص وافي لقطاع البذار الوطني بالاعتماد على مستشارين محليين بعد استشارة المستثمرين الوطنيين. لقد وصف الملخص صناعات البذار الوطنية بدقة متناهية مع إلقاء الضوء على الوضع الراهن ونقاط القوة والضعف وفرص التطور المستقبلية.
- تمت مناقشة ملخص صناعة البذار الوطنية على أعلى المستويات في ورشات عمل وطنية حضرها كل الأطراف المشاركة في نظام تأمين البذار من شركات للبذار و معاهد للحجر و الإرشاد الزراعي و منظمات غير حكومية و جهات مانحة.
- أثناء الإعداد لورشة العمل والتدقيق على محتويات ملخص البذار، تم إجراء مزيد من اللقاءات مع المستثمرين المحليين حول المواضيع الراهنة وإمكانات تحسين نظم تأمين البذار.
- تم إعداد تقرير للوضع الراهن والفرص المتاحة للتطوير لكل بلد على ضوء التوصيات التي تمخضت عن ورش العمل واللقاءات مع المستثمرين حيث تم توضيح الترتيبات المؤسسية والتنظيمية الراهنة وتلخيص توصيات ورشات العمل فيما يخص إمكانية تعزيز نظم تزويد البذار وتوفيق القوانين الإقليمية للبذار.

إقامة المشاريع الصناعية و مساهمة القطاع الخاص المحلي وتطوير البنية التحتية للبحوث والبرامج الخاصة للمحاصيل الاستوائية الخ... ومن الأمور العاجلة و الملحة بشكل خاص رفع سوية الكوادر الوطنية في القضايا التنظيمية لضمان إشراف تنظيمي مناسب.

□ أن الاتحاد عازم على التعاون مع المنظمات الدولية والتي تعمل في التقانة الحيوية الزراعية و المساهمة في أي حوارات بتقديم الخبرات العملية لأعضائه في الموضوع الخاص بالحوار.

## برنامج الاتحاد الدولي لفحص البذار:

### إجراءات الاعتماد في ست خطوات

يطلب الاتحاد الدولي لفحص البذار (ISTA) من المختبرات المنضوية تحت عضويته و الراغبة في تحرير شهادته الإيفاء بمعايير الاعتماد. على أن يتم تقييم برنامج ضمان الجودة في الموقع بواسطة اثنين من مدققي الاتحاد. توضح الخطوات الست التالية إجراءات التي تتبعها المختبرات ذات الاهتمام للحصول على تصديق الاتحاد:

□ **عضوية الاتحاد:** على المختبرات التي تتوى الحصول على تصديق الاتحاد أن تتضمن لعضوية الاتحاد أولاً، ثم عليه الاتصال بالأمانة العامة للاتحاد الدولي لفحص البذار (ISTA) للحصول على استمارات الطلب اللازمة و ملء الاستمارة (بطاقة D) لدى الأمانة العامة للاتحاد. و من ثم تقرر اللجنة التنفيذية للاتحاد في أمر الطلب و منح العضوية.

□ **المشاركة في برنامج براعة الفحص:** على كل المختبرات المعتمدة و الراغبة في أن تكون معتمدة المشاركة بنجاح في برنامج الفحص الداخلي لمختبرات الاتحاد والتي تتكون من ثلاث اختبارات مرجعية خلال السنة على الأقل، حيث ترسل نماذج معلومات الجودة إلى المختبرات لاختبارها وفقاً لقوانين الاتحاد، ثم تحرر النتائج خلال فترة ثلاث أشهر، و بعدها يتم تحليل النتائج و تحصل المختبرات المشتركة على نتائج تقييم مفصلة تعكس أداءها. و في حال وقوع النتائج خارج نطاق الحد المسموح به، يتحصل المختبر على تقرير موجه ينصح بإجراء ما أمكن من عمليات تعديل في الخطأ لتعزيز إعداد المختبر بصفة مستمرة.

□ **تأسيس برنامج ضمان الجودة:** على المختبر الذي يرغب في أن يندرج ضمن قائمة المختبرات المعتمدة من قبل ISTA تجهيز برنامجه لضمان الجودة بحيث يشمل مستندات الجودة وفق معايير اعتماد الاتحاد و لوائحه الداخلية. و هذه المعايير مبنية على أساس الدليل ISO 25 والذي تم تنقيحه ليغطي احتياجات مختبرات فحص البذار. فمثلاً تم إدخال أخذ النماذج والتي تعد مرحلة أولية مهمة في فحص البذار، و لا يتم قبول إجراءات أخذ العينات و الفحص ما لم تكن مدرجة في قوانين الاتحاد لسحب النماذج و الفحص. كما عرضت الاتفاقية مع ISO 17025 الحالية لفحص وضبط المختبرات.

□ **مدقق الاتحاد:** قبل الاعتماد و كل ثلاث أعوام بعد ذلك، يتم تدقيق المختبر بواسطة اثنين من مدققي الاتحاد (مدقق نظام و مدقق فني) ويتم منح الاعتماد بناء على توصيات التدقيق و الأداء في الفحوصات المرجعية. ولكن على المختبر تقديم مستندات الجودة إلى الأمانة العامة للاتحاد مترجمة إلى إحدى اللغات الرسمية لدلى الاتحاد، كما يقوم المدققون بفحص المستندات و مدى ملاءمتها و ذلك قبل إجراء التدقيق. و في حال ملاءمة المستندات للتدقيق، يتم تحديد تاريخ مع المختبر لإجراء التدقيق. يجب أن تتضمن مستندات الجودة على الأقل وصف لنظام ضمان الجودة و معيار إجراءات العمل (SOPs) و توجيهات العمل لكل طرق الفحص التي يقوم بها المختبر.

□ **التفويض لتحرير شهادات الاتحاد:** بعد الإيفاء الناجح بمتطلبات الاعتماد، يتم الحصول على التفويض بتحرير شهادات الاتحاد عبر اتفاقية الحكومة للبلد المعين. و لذلك يطلب من مقدم الطلب ملء ملحقات D لاستمارات طلب الانتساب الذي يتم الحصول عليه من حكومة البلد.

□ **تأسيس نظام مراقبة:** بناء على قرار الحكومة لكل بلد، يمكن تأسيس نظام مراقبة لمختبرات الشركات في البلد المعني.

يسري اعتماد الاتحاد لفترة ثلاث سنوات، ثم بعدها يتم التدقيق لإعادة الاعتماد للمحافظة على الوضع الراهن له و التفويض لتحرير شهادات

للمشاكل التي تم تحديدها. و على الإقليم الاستمرار في البحث عن التمويل لتجاوز المعضلات التي تم تحديدها.

Edward Zulu, SADC Seed Security Network, P. O. Box 4046, 43 Manyika Avenue, Harare, Zimbabwe; E- mail: ezulu@fanr-sadc.co.zw

## موقف الاتحاد الإفريقي لتجارة البذار من التقانة الحيوية

أقر الاتحاد الإفريقي لتجارة البذار (AFSTA) أهمية التقانة الحيوية الحديثة كأداة فعالة في تعزيز إنتاج الغذاء و التنمية الزراعية في إفريقيا، إلى جانب تقانات متوفرة و جديدة أخرى. و سوف تبقى الزراعة مجالاً مهماً في رفع الظروف الاجتماعية الاقتصادية من منظور متوسط، تقدر مساهمتها بحوالي 70% من الاقتصاد القومي.

ولقد عملت التقانة الحيوية الحديثة على تحسين معنوي للمحاصيل مثل الأصناف المقاومة للآفات و الأمراض و الغذاء الجيد المحسن و تطوير أصناف جيدة عديدة تزرع بصورة واسعة في البلدان المتقدمة و النامية. و تفقد إفريقيا بما يقدر 40% من محاصيلها الحبية بسبب الآفات و الأمراض و الأشباب الضارة في الحقل و فاقد ما بعد الحصاد. و ستستفيد إفريقيا بالتأكيد من تبني المزايا الفريدة للتقانات الجديدة و التي أثبتت جدارتها في 52 مليون هكتار على المستوى العالمي.

و باستطاعة إفريقيا تطوير أصناف رائدة بواسطة التقانة الحيوية الحديثة و التي تتصف بالأداء الجيد تحت ظروف قاسية من الإجهاد الإحيائي و اللاحيائي و التي تعوق الزراعة في إفريقيا بشكل كبير و تساهم بنفس الوقت من زيادة جودة المنتجات الغذائية و العلفية. و حقيقة أن القارة الإفريقية بحاجة ماسة لزيادة كفاءة إنتاج الغذاء في وحدة المساحة تماشيًا مع الزيادة السريعة في معدلات النمو السكاني، و بهذا فهي تساهم أيضاً في وقف التصحر و التدهور البيئي من خلال:

□ تشجيع و دعم الاتحاد لبحوث و تطبيقات التقانة الحيوية الزراعية لتحسين الإنتاجية الزراعية.

□ الإحاح على كل المستثمرين في القطاعين العام و الخاص للمشاركة بهمة و نشاط في الحوارات على مستوى العالم للاستخدام الآمن للتقانة الحيوية الزراعية.

□ يؤكد الاتحاد على تطوير السياسات و البرامج المناسبة لدعم التطورات السريعة في التقانة الحيوية الزراعية بهدف التأكد من التوفير الآمن و الفاعل للغذاء و الذي في نهاية المطاف يرفع من مستوى معيشة المزارع الإفريقي.

• يؤكد الاتحاد على أولوية تطوير و اعتماد قوانين كافية و بروتوكولات عملية سليمة لتسريع و تيرة التطور التقانة الحيوية الزراعية لضمان مستوى أفضل من الغذاء السليم الذي يساهم في رفع مستوى المعيشة للمزارعين الأفارقة.

□ يؤكد الاتحاد على أولوية إيجاد قواعد مناسبة و بروتوكولات عملية مناسبة للتقييم على أساس علمي و بما تتناسب مع الظروف المتوفرة و الجو الصحي الممكن و المخاطر البيئية الأخرى للتأكد من سلامة التقانة الحيوية الحديثة في إفريقيا. و أيضاً اعتبر الاتحاد بأنه ليس هنالك أخطار معينة متلازمة للتقانة الحيوية الحديثة و أن تقييم السلامة يجب أن يتم على كل منتج. و مطلوب البدء في عملية المصادقة على أنظمة السلامة الحيوية المنصوص عنها في بروتوكول "قارتاجينا" للسلامة الحيوية بحيث تكون قابلة للتنفيذ و بتكاليف معقولة.

□ وإذا أخذنا في الاعتبار الوضع الاقتصادي في إفريقيا بصورة عامة و مستوى المواد و الأجهزة المتاحة لإجراء التقانة الحيوية الحديثة بصورة حسنة، فإن البلدان الإفريقية تحتاج إلى مساعدة لبناء المقدرات التنموية و تقييم السلامة للمحاصيل الجديدة المعدلة وراثيًا. يناشد الاتحاد كل منظمات التنمية المتعددة و الممولين المساعدين الأجانب للمساعدة في تقوية و تعزيز قدرات البلدان الإفريقية في مجالات مثل توعية المستثمرين بالفرص الحقيقية إلى جانب المخاطر المرافقة و القواعد الناظمة و تشجيع

مربو النبات هم أول من اعترف بالحاجة لحفظ المصادر الوراثية النباتية الغذائية والزراعية و المحافظة عليها (PGRFA). قد أنشئ أول بنك للمورثات في الثلاثينات. وأوضح المسح الذي قام به الاتحاد الدولي لمربي النبات (ASSINSEL) في عام 1996، أن 88% من شركات تربية النبات تحتفظ بمصادر وراثية لنباتات غذائية وزراعية و تتفق 50 مليون دولار أمريكي كل سنة على المحافظة على المصادر الوراثية، إذ يشكل هذا المبلغ وسطياً 5% من ميزانية بحثها (للمزيد من المعلومات راجع الموقع [www.worldseed.org](http://www.worldseed.org)).

وفي عام 2001، أجرى الاتحاد الدولي لمربي النبات المسح السابق ذاته لأنشطة أعضائه في حفظ المصادر الوراثية لنباتات الغذاء والزراعة وتوصيفها وتقييمها لتحديث نتائج عام 1996. وتوضح أنه خلاصة المعلومات الواردة من 63 شركة لتربية النبات في 14 دولة موضحة أدناه.

لقد أوضح المسح أن أعضاء الاتحاد الدولي لمربي النبات أنفقوا ما معدله 5.1% من ميزانية بحثها للمحافظة على بنوكها للمورثات و 5.8% من ميزانية بحثها لتوصيف وتقييم المصادر الوراثية لنباتات الغذاء والزراعة المحفوظة في بنوكها للمورثات. وإذا افترضنا أن إجمالي دورة رأس المال لشركات البذار حوالي 20 مليار دولار أمريكي، وينفقون 8% منها في البحث، فيمكن تقدير إجمالي ميزانية البحث بحوالي 1.6 مليار دولار أمريكي ومن ثم إجمالي ميزانية حفظ وتوصيف وتقييم الأصول الوراثية بحوالي 170 مليون دولار أمريكي.

تعتبر أنشطة أعضاء الاتحاد الدولي لمربي النبات جوهرية في طبيعتها من حيث المشاركة في الجهود العالمية والتي تهدف لتعزيز المحافظة والوصف والتقييم والاستخدام المستدام للمصادر الوراثية لنباتات الغذاء والزراعة. وما تم استثماره من قبل مربي النبات في صيانة بنوكهم الداخلية للمورثات يعادل الميزانية السنوية اللازمة لتنفيذ خطة العمل العالمية للمحافظة والاستخدام المستدام للمصادر الوراثية لنباتات الغذاء والزراعة (من لايبزك، 1996) وتم تقديرها من قبل منظمة الأغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة بما يتراوح ما بين 150 و 455 مليون دولار أمريكي.

ويستخدم جزء هام من الـ 170 مليون دولار أمريكي سابقة الذكر، في المحافظة على السلالات المحسنة المستخدمة في تربية النبات، وأيضاً أوضح المسح أن أكثر من 80% من أعضاء الاتحاد الدولي لمربي النبات يحتفظون بأصناف مهمة وحوالي 2/3 منهم يحتفظون بسلالات محلية، بينما أكثر من النصف يحتفظون بسلالات برية في بنوكهم للمورثات.

كما تطورت معظم شركات تربية النبات أنشطة للتعاون مع البرامج الوطنية أو الدولية. حوالي 2/3 من المشاركين في الاستفتاء يساعدون البرامج الوطنية في المحافظة على المصادر الوراثية لنباتات الغذاء والزراعة إما فنياً أو مادياً وحوالي 1/3 يساعدون البرامج الدولية.

إن نقل التكنولوجيا المتصلة بالحفاظ على المصادر الوراثية لنباتات الغذاء والزراعة يعد التزاماً مهماً للعديد من أعضاء الاتحاد الدولي لمربي النبات. بما أن بعض الأعضاء يقيمون في البلدان النامية، فإن آخرون لديهم برامج تربية في هذه البلدان وأيضاً يجرون برامج تدريبية فيها. وفي أكثر من 40% من الحالات، يمنح الأعضاء رخصاً مجانية للدول النامية. وأخيراً، تشارك بعض الشركات في البرامج الدولية لنقل التكنولوجيا.

تؤكد هذه الأرقام نتائج مسح 1996، وتوضح أن مربي النبات ملتزمون بقوة لحفظ وتوصيف وتقييم المصادر الوراثية لنباتات الغذاء والزراعة.

ISF, Chemin du Reposoir 5-7, 11260 Nyon, Switzerland; Fax: ++41-22-365 44 21;  
E-mail: [fis@worldseed.org](mailto:fis@worldseed.org) Website: <http://www.worldseed.org>

الاتحاد. ولمزيد من المعلومات عن برنامج ضمان الجودة للاتحاد الدولي لفحص البذار، يمكن الرجوع للأمانة العامة للاتحاد:

Martina Rösch ISTA Secretariat, P. O. Box 308, 8302 Bassersdorf, Switzerland; Fax: ++41-1-8386001; E-mail: [ista.office@ista.ch](mailto:ista.office@ista.ch); website: <http://www.seedtest.org>

### خطاً مطبوع

ذكرنا في إصدارنا رقم 21 للنشرة الإخبارية (يوليو 2001) وتحت موضوع معيار المراقبة للاتحاد إنه يجب على كل مخابر شركات البذار أن تتمسك وتوافق على كافة الشروط التي ذكرت في المعايير التي تم توضيحها. و بناءً على ما ذكرته مارتينا روكس من الأمانة العامة للاتحاد الدولي لفحص البذار (ISTA) أيضاً أن الاجتماع العادي للاتحاد خلال مؤتمر الاتحاد في فرنسا عام 2001 قرر الآتي:

- يتم ضمان الاعتماد لمخابر الاتحاد من خلال الإيفاء بمتطلبات معيار الاعتماد للاتحاد (فحص الاتحاد المرجعي وتديق الاتحاد).
- تفويض مخابر الاتحاد المعتمد لتحرير شهادات الاتحاد يتم بقرار من السلطة المفوضة في البلد المعين.
- قدمت التوصية من قبل الاتحاد (ISTA) تأسيس نظام المراقبة ولكنه ليس شرطاً إلزامياً. وتأسيس هذا النظام (نظام المراقبة) من مسؤولية السلطة المفوضة في كل بلد.
- أسس الاتحاد معياراً للمراقبة وقوانين داخلية يمكن أن تستخدم كدليل لنظام المراقبة. وعند الطلب فإن الاتحاد جاهز لمساعدة السلطة المفوضة في البلد المعين على إعداد نظام المراقبة.
- يطلب الاتحاد في نهاية التجربة من السلطات المعنية للبلدان والتي أسست نظام مراقبة بمرادها بنتائج أنشطتها للمراقبة. ونود هنا أن نشكر مارتينا روكس على لفت نظرنا لهذه المسألة. (نرجو الرجوع إلى الموضوع السابق في تصديق الاتحاد)

### عضوية الاتحاد الدولي لحماية الأصناف النباتية الجديدة (UPOV):

إن الاتحاد الدولي لحماية الأصناف الجديدة من النباتات (UPOV) هو تنظيم دولي يعمل على تعزيز استنباط الأصناف الجديدة من النباتات ويحتفل بذكرى تأسيسه الأربعين في كانون الثاني 2001 في وقت يتزايد فيه عدد البلدان الموقعة على اتفاقية الاتحاد. ولقد أصبحت جمهورية كورية العضو الخمسين في اتفاقية الاتحاد (UPOV)، والتي تم اعتمادها في 2 كانون الثاني 1961، بعد أن أودعت مستلزمات الانضمام إلى اتفاقية الاتحاد (قانون 1991) في 7 كانون الثاني 2001.

لقد ازداد أعضاء الاتحاد في السنوات الأخيرة بصورة سريعة، حيث ارتفع العدد من عشرين في 1992 إلى خمسين عضواً اليوم. ومن المتوقع زيادة الأعضاء أيضاً، حيث بدأ تسع عشرة بلداً إجراءات الانضمام لعضوية الاتحاد مع مجلس الاتحاد. وإضافة لذلك، اتصلت تسعة وثلاثون دولة بالأمانة العامة للاتحاد للنظر في تطوير قوانينها لتتلاءم مع اتفاقية الاتحاد.

تتلخص مهمة الاتحاد في إيجاد وتشجيع نظام فعال لحماية الأصناف الجديدة من النباتات تشجع على استنباط أصناف جديدة من النباتات لما فيه فائدة المجتمع. ولمزيد من المعلومات يمكن الاتصال بالأمانة العامة للاتحاد على العنوان التالي:

UPOV Secretariat, 34, Chemin des Colombettes, CH-1211 Geneva 20, Switzerland; Fax: ++41-22-7330336; E-mail: [upov.mail@wipo.int](mailto:upov.mail@wipo.int); Website: <http://www.upov.int>

مساهمة مربي النبات في حفظ المصادر الوراثية النباتية

والشعير والعدس والحمص والبيقية، والتي جلبت أصولها الوراثية من أفغانستان، وهي تتسم بتأقلم جيد مع البيئات الزراعية التي ستررع فيها.

### اجتماع في كابول لوضع قواعد السلوك السليم في الإغاثة

اتفق المؤتمر في اجتماع طشقند على ضرورة وضع قواعد السلوك السليم في الإغاثة بتأمين البذار والتي تشمل معايير لاستيراد البذار والمواد الزراعية إلى أفغانستان. وبدعم مالي من الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (USAID)، نظمت وزارة الزراعة والثروة الحيوانية بالتعاون مع إيكاردا والفاو اجتماعاً لوضع قواعد السلوك السليم في الإغاثة بتأمين البذار في كابول خلال الفترة من 21 وإلى 23 أيار 2002، و حضره حوالي 80 مشاركاً من عدة جهات. لقد أعدت ورشة العمل مجموعة من الإرشادات لإنتاج البذار وتوزيعها واستيراد البذار والمواد الزراعية للمحاصيل الحقلية والحجر الزراعي.

### تعزيز المؤسسات

يعد التدريب الوسيلة الرئيسية لتعزيز المؤسسات وتحقيق التنمية المستدامة في صناعة البذار الوطنية. فقد نظمت إيكاردا بالتعاون مع وزارة الزراعة الأفغانية أول دورة محلية في ضبط جودة البذار وتفتيش الحقول في حزيران 2002. بالإضافة إلى ذلك، سوف يستضيف مركز إيكاردا أكثر من 20 مشاركاً في دورة تدريبية تتعقد في أيلول 2002 حول جودة البذار (فحص البذار وصحة البذار وتشمل ما في ذلك المشاريع). وكجزء من برنامج إعادة بناء قطاع البذار، أجري تقييم لاحتياجات القطر الأفغاني. وتم طلب أجهزة للمختبرات المركزية وتوابعها لفحص البذار وتشمل 3 مراكز لصحة البذار جاهزة للشحن. وإضافة إلى ذلك، يتم صنع أجهزة إعداد وغرلة بذار صغيرة الحجم وقليلة التكاليف في سوريا لشحنها إلى أفغانستان بهدف استخدامها في إعداد بذار الموسم الزراعي القادم. لمزيد من المعلومات عن أئتلاف حصاد المستقبل FHCRAA يمكنكم زيارة الموقع التالي على شبكة الإنترنت:

<http://futureharvest.org> or <http://www.icarda.cgiar.org> or contact: A. J. G. van Gastel, Head of Seed Unit, ICARDA, P. O. Box 5466, Aleppo, Syria; Fax: ++963-21-2213490, 2225105; E-mail: [A.Vangastel@cgiar.org](mailto:A.Vangastel@cgiar.org)

### أداء القطاع الزراعي في باكستان

تم في عام 1994 إدراج أعمال البذار في باكستان ضمن قائمة الصناعات لتحظى بكافة الامتيازات الممنوحة للقطاعات الصناعية الأخرى. وقد شجعت هذه السياسة على تنمية قطاع خاص مزدهر، كما تأسست عدة شركات لإنتاج وتسويق البذار في القطر. ونتيجة لذلك يتزايد دور القطاع الخاص بشكل مطرد. وبناءً على ما جاء من "أخبار البذار" توضح كمية البذار التي تم توزيعها من قبل القطاعين العام والخاص في الجدولين التاليين:

### جدول 1. توزيع البذار الرئيسية في باكستان (طن)

العام	القطاع الخاص	القمح	الأرز	الذرة الصفراء	الطن
97/98	العام	65758	1414	282	5350
	الخاص	12786	1392	320	17778
	الإجمالي	78544	2806	602	23128
	% الخاص	16	50	53	77
98/99	العام	76338	1496	491	4870
	الخاص	28055	793	2537	22152
	الإجمالي	104393	2289	3028	27022
	% الخاص	27	35	84	82
99/00	العام	66350	1573	482	4436
	الخاص	39129	2830	3251	34120
	الإجمالي	105479	4403	3733	34120
	% الخاص	37	64	87	87
00/01	العام	66755	914	676	6472

(معلومة: تم الدمج بين الاتحاد الدولي لتجارة البذار (FIS) والاتحاد الدولي لمربي النبات (ASSINSEL) ليكونا الاتحاد الدولي للبذار (ISF))

### مساهمة المشاريع وبرامج البذار

في هذا الباب ندعو البرامج الوطنية والمشاريع والجامعات والمنظمات الإقليمية والدولية لموافقتنا بأخبار أنشطتهم المتعلقة بالبذار.

### إعادة بناء برنامج البذار في أفغانستان

يبلغ تعداد سكان أفغانستان 22 مليون نسمة، وتعد الزراعة أكبر وأهم قطاع في الاقتصاد الوطني حيث توظف 85% من السكان.

لقد دمرت الحرب الطويلة والتي استمرت 23 سنة، مقرونة مع الجفاف الأسوأ لمدة ثلاث سنوات مقدرات أفغانستان لإنتاج الغذاء واستنزفت كل مخزون البذار، تاركة المواطنين يعتمدون بشكل كبير على المعونات الغذائية من المتبرعين الدوليين.

لقد جذب السلام العائد ببطء نسبياً لأفغانستان اهتمام مجتمع المتبرعين لإعادة بناء الزراعة القومية المدمرة. ومنذ البداية استجاب المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (ICARDA) بسرعة للفرص والتحديات لإعادة بناء الزراعة الأفغانية بالمشاركة مع المنظمات الدولية والوطنية من خلال تمويل الجهات المانحة.

### اجتماع المعنيين في طشقند

عقد المركز الدولي للبحوث الزراعية في المناطق الجافة (ICARDA) اجتماع المعنيين لإعادة الأمن الغذائي وإعادة بناء القطاع الزراعي في أفغانستان في الفترة من 20 إلى 21 كانون الثاني 2002 في طشقند. ولقد حضر الاجتماع حوالي 74 مشاركاً يمثلون 34 منظمة مختلفة مع الخبراء الأفغان. وفي ختام الاجتماع تم تأسيس اتحاد لمنظمات دولية شمل مؤسسات البحث والحوث ومنظمات التنمية والجامعات ووكالات المعونة لإعادة بناء الزراعة الأفغانية بميزانية تقدر بعدة ملايين من الدولارات. لقد أطلق على الاتحاد ائتلاف حصاد المستقبل لإعادة بناء الزراعة في أفغانستان واختيرت إيكاردا لقيادة الاتحاد. وسوف يتبع الائتلاف نهجاً شاملاً لإعادة بناء الزراعة في أفغانستان من خلال التركيز، على، تحسين المحاصيل وتأمين البذار (الحقلية والبيستانية معاً) والثروة الحيوانية والأعلاف والمراعي وإدارة الموارد الطبيعية (التربة والمياه) شتملاً تعزيز المؤسسات وتنمية الموارد البشرية دون أن يقتصر على ذلك.

### غوٹ بتأمين البذار

تم في نيسان 2002 شحن 3500 طن من بذار أصناف القمح المتكيفة مع الظروف الأفغانية من باكستان للزراعة الربيعية عن طريق اتحاد منظمات حصاد المستقبل، وتم توزيع البذار عبر شبكة من المنظمات غير الحكومية ومنظمة الأغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة بالتعاون مع وزارة الزراعة الأفغانية إلى 65000 مزارع.

كان التأسيس الأول للمحصول في الحقل مرض، حيث ازدهر المحصول جيداً في الحقل لإنتاج الحصاد التالي. ويمكن استخدام جزء من المحصول كمصدر للبذار، تستخدم في المرحلة التالية من إكثار البذار وتوزع داخل البلد لسد النقص في مخزون البذار. إذ يعمل ذلك على خفض تكلفة البذار بشكل فعلي ويوفر المبالغ المطلوبة للشحن من الخارج.

كما ينظم الائتلاف توفير وتسليم 6000 طن من بذار القمح عالية الجودة للزراعة الخريفية في آخر العام لتحقيق الأمن الغذائي. إضافة إلى ذلك، يتم تأمين كمية من البذار الممتازة المنتجة في إيكاردا لاستخدامها في إكثار البذار وتوزيعها على المزارعين الأفغان. تم تضمين حوالي 53 طن من عدد كبير من الأصناف المعتمدة و السلالات المبشرة لمحاصيل القمح

شرحنا في الإصدار الأخير من النشرة الإخبارية إجراءات العمل القياسية (SOPs) والإرشادات حول كيفية تطويرها واستخدامها. وكذلك يمكن تطوير الإجراءات الإدارية القياسية (SAPs) المتعلقة بالأعمال الإدارية في المختبرات باستخدام نفس الإرشادات والمبادئ السابقة. وفي هذا الإصدار نشرح "دليل الجودة" لمختبرات فحص البذار.

إن دليل الجودة ببساطة، يشمل معايير إدارة الجودة أو بعبارة أخرى دليل ISO 25 مترجم إلى مستندات عمل لمختبر ما. ويعطي دليل ISO 25 الإرشادات بالتفصيل لتأسيس نظام إدارة جودة متكامل لكل المختبرات التي تعمل في ضبط جودة البذار. يحتوي الدليل المثالي للجودة على أربع مستويات:

- السياسات تتضمن معلومات عامة عن الموقع والارتباطات الإدارية والهدف وسياسة الجودة للمختبر. وأيضاً يشرح مجالات الكفاءة والخبرات المتوفرة بالإضافة إلى الهيكل الإداري والمسؤوليات في المختبر. كما يجب أن يعكس بيان السياسة بوضوح الكفاءات المثبتة والتي بموجبها تم تصديق المختبر.
- التعليمات والإجراءات القياسية للعمل لمعرفة كيف ومن ولماذا ومتى يؤدي عمل ما (SOPs and SAPs) في المختبر. هذه التعليمات عبارة عن مستندات تتضمن شرحاً مفصلاً وموثقاً حول تادية وضبط كافة العمليات التي تدخل في إنتاج وتسليم البضائع والخدمات حسب رغبة الزبون المعني.
- الوسائل التي تضم بطاقات تسجيل لنتائج الفحوصات وقوائم المقارنة والشهادات الخ... التي تستخدم في المختبر.
- المراجع التي تم تطويرها في الخارج (قوانين وكتيبات ISTA).

### معلومات البحوث

يعرض هذا الباب مقتطفات قصيرة عن المواضيع العملية الموجهة للبحث الزراعي وعلوم البذار.

### ورقة الاتحاد الدولي لفحص البذار حول الحد الأقصى للمجموعة البذرية

#### مقدمة:

يعتبر عدم تجاوز الحد الأقصى للمجموعة البذرية شرطاً أساسياً لصحة التحليل المخبرية لجودة البذار والتي يتم بموجبها تحرير الشهادة الدولية للاتحاد الدولي لفحص البذار للمجموعات البذرية. لقد وصفت قوانين الاتحاد في 1931 الحجم الأقصى للمجموعة البذرية، بحيث أنها 100 كيس للنجيليات و50 كيس للمحاصيل الأخرى. تم الآن تحديد الحجم الأقصى للمجموعة لكل محصول أخذين في الاعتبار الصفات النوعية للبذار والظروف التجارية لها. وبما أن الظروف التجارية للبذار تتغير مع الوقت، فإن الحد الأقصى للمجموعة يعدل دورياً أيضاً، ولكن يبقى جزء من نظام الاتحاد لسحب النماذج. مرة أخرى يخضع تغيير حجم المجموعة البذرية لنقاش قوي على المستوى العالمي.

اقترح الاتحاد الدولي لتجارة البذار زيادة حجم المجموعة البذرية للحبوب من 25 إلى 30 طن ومن 10 إلى 20 طن للأعشاب النجيلية ضمن سياق تجربة الاتحاد الدولي لفحص البذار/الاتحاد الدولي لتجارة البذار عن حجم المجموعة البذرية للأعشاب. وبالنظر إلى توافق قوانين الاتحاد الدولي لفحص البذار والاتحاد الرسمي لمحلي البذار، أيضاً اقترح إمكانية سحب الحجم الأقصى للمجموعة البذرية من قوانين الاتحاد الدولي لفحص البذار والاتحاد. وتوضح هذه الورقة وضع الاتحاد الدولي لفحص البذار في الحجم الأقصى للمجموعة البذرية الذي تمت الموافقة عليه في الاجتماع العادي في 21 حزيران 2001.

### الخلفية العلمية للحد الأقصى للمجموعة البذرية

الخاص الإجمالي	80346	1331	1725	25484
% الخاص العام	55	59	72	80
متوسط الخاص الإجمالي	40079	1587	1958	23775
الخاص	36.8	54.0	80.0	81.8

### جدول 2. كميات البذار الموزعة في عام 2001 ونسبة

#### المساحة المغطاة بالبذار المعتمدة في باكستان

المحصول	التقدير المطلوب	الكميات الموزعة	%
القمح	846200	156706	18.5
أرز	50300	2269	4.5
ذرة صفراء	26820	2401	8.9
الحمص	38872	245	0.63
لوبيا	4005	520	14.6
كانولا	700	62	8.9
فول الصويا	805	71	10.1
عباد الشمس	1250	70	5.6
الخضراوات	5085	3702	72.8
البطاطا	221000	2294	1.03
الأعلاف	14500	10980	75.7
القطن	59260	29706	50.1
الإجمالي	286797	209026	16.2

ملحوظة: هذه المعلومات مستخلصة من "مجلة أخبار البذار الباكستانية" تموز-كانون الأول 2001

### مدير جديد لمؤسسة إكثار البذار في سوريا

تم تعيين الدكتور عبد المحسن سيد عمر مديراً عاماً للمؤسسة العامة لإكثار البذار في سوريا اعتباراً من أيار 2002، وكان عمل قبل أن يتولى إدارة المؤسسة كرئيس لمديرية الزراعة في محافظة دير الزور ولديه خبرة طويلة في التنمية الزراعية في سوريا. وتقوم المؤسسة بتأمين بذار المحاصيل الاستراتيجية لمعظم المزارعين في القطر. تمتلك المؤسسة وحدات لغرلة و تعقيم البذار باستطاعة عالية ومنشآت تخزينية ومواقع للتسويق عبر القطر.

### مدير جديد في المغرب

تولى السيد عبد الرحمن هلاي منصب المدير العام لـ (DPVCTRF) بالمغرب خلفاً للسيد محمد تركماني والذي عمل مديراً عاماً لعدة سنوات وأيضاً ممثلاً للمغرب في شبكة "WANA" للبذار. وأصبح السيد محمد طاهري رئيساً لاعتماد البذار، ولقد عمل سابقاً مساعداً لممثل المغرب في شبكة "WANA". وتضطلع الإدارة بمهمة ضبط الإنتاج الغذائي والزراعي وفي هذا السياق مسؤولة عن تسجيل الأصناف الجديدة في الدليل الرسمي، كما تقدم خدمات اعتماد البذار من خلال تفتيش الحقول والتحليل المخبري.

### كيفية العمل

نقدم في هذا الباب المعلومات التقنية والعملية والتي ربما يجدها العاملون في مجال تقنيات البذار مفيدة لهم.

### كيفية العمل رقم 25

### دليل الجودة لمختبر فحص البذار

يؤثر الخطأ في أخذ العينات من دقة نتائج فحص البذار. أن سحب النماذج الأولية من المجموعة البذرية وإجراءات السحب في المختبر جزء أساسي في عملية أخذ العينات. ويبين الأساس الإحصائي في قوانين الاتحاد لحساب دقة نتائج فحص البذار على افتراض أن ضمن المجموعة البذرية هنالك توزيع عشوائي لجودة البذار. وهذا احسن تجانس ممكن توقعه وأن عملية سحب النماذج لا تعتبر جزءاً منفصلاً من مكونات التباين في معظم جداول التفاوت المسموح به في قوانين الاتحاد الدولي لفحص البذار. فجداول التفاوت المسموح به مثلاً لمقارنة نتيجتين لتحديد البذور الأخرى عددياً هي نفسها سواء كان النموذجان مأخوذين من نفس العينات المقدمة أم من غيرها. أما في فحص النقاوة، يؤخذ في الحسبان احتمال وجود مستوى من عدم التجانس وبناءً على ذلك، فإن جداول التفاوت المسموح به مختلفة للنموذجين المقدمين من نفس المجموعة البذرية موضحاً الاختلاف بين هذين الفحصين.

إن المقياسين الأساسيين اللذين يعلنان هذا الافتراض في جداول التفاوت المسموح به هما: تعريف الحد الأقصى للمجموعة البذرية واختبار عدم التجانس للاتحاد المنصوص في الملحق "D" لقواعد الاتحاد. حيث يعطي اختبار عدم التجانس معلومات في حال وجود أي شك في التجانس داخل المجموعة البذرية ويعتبر تحديد الحجم الأقصى للمجموعة البذرية إجراءً وقائياً لتفادي عدم التجانس في المجموعات البذرية. ولقد ظهرت فعالية هذا المقياس في عدة دراسات علمية والتي تشير إلى أن الزيادة في حجم المجموعة البذرية يتبعها زيادة خطية في عدم تجانسها.

بسبب تصميم هذه الدراسة، لم يكن بالإمكان إدخال المعطيات التجريبية لعدم التجانس في الحد الأقصى للمجموعة البذرية المعتمدة من قبل الاتحاد الدولي لفحص البذار. ولكن القيمة المتوقعة لعدم التجانس هي 1 % للمجموعات غير المتجانسة. وتوضح الدراسة أن مضاعفة الحد الأقصى المعتمد حالياً في قواعد الاتحاد الدولي للمجموعة البذرية، سيؤدي إلى ارتفاع النسبة المئوية للمجموعات البذرية غير المتجانسة أكثر مما هو متوقع في الوضع الراهن.

ولقد أشارت النتائج في ألمانيا إلى أن عدم تجانس المجموعات البذرية تشكل مشكلة كبيرة في أنشطة الإنتاج المحدود أكثر مما يشكله في الإنتاج الكبير. كما لوحظ في الأنشطة الموسعة لإنتاج بذار الحشائش في الولايات المتحدة، أن عدم التجانس في المجموعات البذرية يزيد أيضاً مع زيادة حجم المجموعة البذرية. يشكل عدم التجانس في المجموعات البذرية للبذار ذات القش مشكلة أكبر مما هي في البذار عديمة القش.

### الأستنتاجات حول جودة البذار وتجاريتها

تؤدي زيادة عدم التجانس الناتجة عن زيادة أو إلغاء الحجم الأقصى للمجموعة البذرية للاتحاد إلى أخطاء كبيرة في أخذ العينات أثناء سحب النماذج الأولية من المجموعات البذرية. وتمثل الإستراتيجية الأولى في التمسك باختبار عدم التجانس والافتراض بأن التوزيع العشوائي خلال المجموعات البذرية فقط مقبول. ولكن الأساس الإحصائي لقوانين الاتحاد في هذه الإستراتيجية لا يتماشى مع الوضع العملي، لذا فهو غير مقبول. وللتغلب على زيادة عدم التجانس في المجموعات البذرية من الممكن زيادة كثافة سحب النماذج وعدد النماذج الأولية المأخوذة من المجموعة البذرية والتي أظهرت فعاليتها. ولكن زيادة النماذج الأولية أعلى مما هو عليه الآن (30 نموذج) يحد من فعاليتها ولا يعطي حلاً. وبناءً على ذلك، سوف تقل دقة نتائج فحص البذار. وهذا سوف يقلل من مدى مصداقية القرارات المتخذة في المجموعات البذرية أثناء الاعتماد أو التجارة. والموضوع الثاني للناقش هو نتائج الفحص في شهادة اتحاد الدولي لفحص البذار الدولية للمجموعة البذرية والتي تعرض متوسط جودة المجموعة البذرية. بسحب عدد من النماذج الأولية من المجموعة البذرية فإن عدم تجانس المجموعة البذرية يؤثر ولا يحد من دقة نتائج الفحص. من ناحية عملية، يتوقع المشتري أن النتائج المعطاة في الشهادة والبطاقة تمثل جودة البذار في بعض العيوب التي اشتراها. وبالرغم من أن هذا التوقع لم يبرر إحصائياً، ولا يعدو عرفاً في تجارة البذار.

### الخاتمة

يركز الاتحاد الدولي لفحص البذار على تحسين نتائج فحص جودة البذار وضمان الدقة المنجزة في مخابر الأعضاء ضمن الاتحاد. لا شك أن الثقة في نتائج فحص البذار بشهادة الاتحاد الدولية للمجموعة البذرية سوف تضعف إذا ما تمت زيادة أو إلغاء الحجم الأقصى للمجموعة البذرية، ولن يشجع الاتحاد الدولي لفحص البذار تغيير قوانين البذار. وحتى لو اتفق كل المشاركين في تجارة البذار مثل بائعي البذار والمشتريين ووكالات الاعتماد على حدود أقصى للمجموعة البذرية، فإن الاتحاد سوف يعدل القوانين ويتحكم في العواقب الفنية، وذلك بإعداد جداول جديدة للتفاوت المسموح به تعكس النتائج المنخفضة لفحص جودة البذار. Source: ISTA News Bulletin No. 122, September 2001.

### الاجتماعات والدورات التدريبية

يحتوي هذا الباب على إعلانات الاجتماعات وحلقات البحث وورشات العمل والدورات التدريبية. نرجو منكم إرسال إعلاناتكم لورشات العمل وحلقات البحث والدورات التدريبية القطرية والإقليمية والدولية المنظمة في دولتكم.

### المؤتمرات

**Asian Seed 2002, 10-14 September 2002, Ho Chi Minh City, Vietnam,.**

ينعقد هذا المؤتمر في فيتنام والتي من أهم الأسواق الجديدة للبذار في الإقليم الآن. وللحصول على مزيد من المعلومات يمكنكم زيارة موقع الشبكة والاتصال:

[info@asianseed.org](mailto:info@asianseed.org) or APSA Secretariat, P. O. Box 1030 Kasetsart, Bangkok 10903, Thailand; Tel: ++66-02-940 5464; Fax: ++66-2-940 5467; E-mail: [apsa@apsaseed.com](mailto:apsa@apsaseed.com); website: [www.apsaseed.com](http://www.apsaseed.com).

**2nd International Agronomy Congress 2002; Balancing Food and Environmental Security – A Continuing Challenge, 26-30 November 2002, New Delhi, India.**

لمزيد من المعلومات يمكنكم الاتصال باللجنة المنظمة:

Tel: ++11-5742283, 5781488; Fax: ++11-5742283, 5788380; E-mail: [rcg@iari.ernet.in](mailto:rcg@iari.ernet.in) Website: <http://www.agrosoc.com>.

**ICPP 2003, 2-3 February 2003, Christchurch, New Zealand.**

لمزيد من المعلومات يمكنكم الاتصال باللجنة المنظمة:

Congress Secretariat Professional Development Group, P. O. box 84, Lincoln University, Caterbury, New Zealand; Fax: ++64 3 3685; E-mail: [icpp@lincln.ac.nz](mailto:icpp@lincln.ac.nz); Website: <http://events.lincoln.ac.nz/icpp2003/>

**27th ISTA Congress, 13-25 May 2004, Budapest, Hungary.**

أعلن الاتحاد الدولي لفحص البذار بعقد مؤتمره السابع والعشرين مبدئياً في بودابست بالمجر. لمزيد من المعلومات يمكنكم الاتصال بـ:

ISTA Secretariat or visit the Website: <http://www.seedtest.org/27congress/27ista.cfm>

### المراجع

**J. Tuxill and G. P Nabhan. 2001. People Plants and Protected Areas: A Guide to in situ Management.** Published by Earthscan, 120 Pentonville Road, London, N 1 9JN, UK, E-mail: earthinfo@earthscan.co.uk; Website: earthscan.co.uk; 262pp. ISBN 1 85383 782 2 (pb), Price 24.95

لمزيد من المعلومات يمكنكم الاتصال:-

**Internet Guidebook: Training and Extension .**

GTZ, Dag-Hammarskjold-Weg 1-5, Postfach 5180, 65726 Eschborn, Germany; Website: <http://www.gtz.de>.

#### Useful Internet Sites

**Cartagena Protocol on Biosafety:**

(Available in English, French, Spanish, at: <http://www.biodiv.org/biosafety>).

**International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture (Available in English, French, Spanish, Arabic and Chinese at <http://www.fao.org>).**

ندرج لكم أدناه بعض المراجع والكتب والمواد العلمية في الدوريات التي تحظى باهتمام القراء. يطلب المحرر من المشاركين إرسال قائمة بالنتشرات العلمية التي تتعلق بالمواضيع السياسية والنظامية والفنية للبذار وأيضاً النتشرات الدورية لتضمينها في النشرة الإخبارية للبذار (Seed info).

#### الكتب

**J.M. Alston, P. G. Pardey and M. J. Taylor (eds.) 2001. Agricultural Science Policy; Changing Global Agendas.** The Johns Hopkins University Press, 2715 North Charles Street, Baltimore, Maryland, 21218-4363; 312pp, ISBN 0-8081 6604 9 (pb), Price US\$21.95; Website: <http://www.press.jhu.edu>

**A. W. Shepherd, 2002. Understanding and Using Market Information: Market Extension Guide 2.** Published by FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy

النسخ متوفرة لدى:

[Anderw.Shepherd@fao.org](mailto:Anderw.Shepherd@fao.org) or by downloading from the Website: <http://www.fao.org/demo.co.uk>; Website: <http://www.zedbooks.demo.co.uk>

إذا لم يكن اسمك مسجلاً في قائمة SEED INFO وترغب في استلام النشرة باستمرار، يُرجى ملء هذه الاستمارة وإعادتها إلى وحدة البذار

الاسم :

العمل :

الوظيفة :

العنوان :

الدولة :

الرجاء إرسال الاستمارة بعد ملئها إلى شبكة WANA الإقليمية للبذار، وحدة البذار، إيكاردا، ص. ب 5466 ، حلب، سورية؛